

متن و ترجمه عربی هشتم، درس ششم ♦

الذُّرْسُ السَّادِسُ ✓

درس ششم - فی السَّفَرِ : در سفر

سَافَرَتْ أُسْرَةُ السَّيِّدِ فَتَاحٍ مِنْ كِرْمَانٍ إِلَى الْعِرَاقِ فِي قَافِلَةِ الرُّوَارِ لِزِيَارَةِ الْمُدُنِ الْمُقَدَّسَةِ : النَّجَفِ الشَّرَفِ وَ كَرْبَلَاءَ وَ الْكَاظِمِيَّةِ وَ
سَامَرَاءَ.

خانواده آقای فتاحی برای زیارت از کرمان به عراق برای زیارت شهرهای مقدس نجف اشرف و کربلا و کاظمین و سامراء در
کاروان زائران سفر کرد

: هُمْ سَافَرُوا فِي الْمَرَّةِ الْأُولَى بِالطَّائِرَةِ وَ فِي الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ بِالْحَافِلَةِ

آن ها بار اول با هواپیما و بار دوم با اتوبوس مسافرت کردند

: السَّيِّدُ فَتَاحٍ مَوْظَفٌ وَ زَوْجَتُهُ مُمَرَّضَةٌ. لِهَذِهِ الْأُسْرَةِ سِتَّةُ أَوْلَادٍ

آقای فتاحی کارمند است و خانمش پرستار است. این خانواده شش فرزند دارد

جَوَارُ بَيْنِ الْأُسْرَةِ : كَتَبُوا مِثْلَ خَانَوَانِهِ

السَّيِّدُ فَتَاحٍ : أَيْنَ تَذْهَبُونَ يَا أَوْلَادِي؟

آقای فتاحی : ای فرزندانم کجا می روید؟

: الْأَوْلَادُ: نَذْهَبُ لِزِيَارَةِ مَرْقَدِ الْإِمَامِ الْحُسَيْنِ (ع).

فرزندان : به زیارت مرقد امام حسین (ع) می رویم

السَّيِّدُ فَتَاحٍ : أَيْنَ تَذْهَبْنَ يَا بَنَاتِي؟

آقای فتاحی : ای دخترانم کجا می روید؟

: الْبَنَاتُ : نَذْهَبُ مَعَ إِخْوَتِنَا لِلزِّيَارَةِ

دختران : با برادرانمان به زیارت می رویم

أَحَدُ الْأَوْلَادِ : أَيْنَ تَذْهَبَانِ يَا أَبِي وَ يَا أُمِّي؟ الْوَالِدُ : نَذْهَبُ إِلَى الْمُسْتَوْصَفِ ۞

یکی از پسران : ای پدر و مادرم کجایم روید؟ -پدر : به درمانگاه می رویم ۞

مَنْ الْمَرِيضُ؟ - أَمُكُم تَشْعُرُ بِالصُّدَاعِ - ۞

بیمار کیست؟-مادر تان سرش درد می کند - ۞

جَوَارٌ فِي الْمُسْتَوْصَفِ : كَفْتُكُوْا دَرِ دَرْمَانْگَاهِ

الطَّبِيبُ : مَا اسْمُ الْمَرِيضِ؟ السَّيِّدُ فَتَّاحِي : السَّيِّدَةُ فَاطِمَةُ ۞

پزشک : اسم بیمار چیست؟ آقای فتاحی : خانم فاطمه - ۞

الطَّبِيبُ : مَا بِكِ يَا سَيِّدَةَ فَاطِمَةَ؟ السَّيِّدَةُ فَاطِمَةُ : أَشْعُرُ بِالصُّدَاعِ ۞

پزشک : ای خانم فاطمه تو را چه شده است؟ خانم فاطمه : سرم درد می کند - ۞

: بَكْمَ عُمْرُكِ؟ - أَرْبَعُونَ سَنَةً - ۞

(پزشک) : چند سال داری؟ - خانم فاطمه : ۴۰ سال - ۞

أَ عِنْدَكَ ضَعْفُ الدَّمِ أَوْ مَرَضُ السُّكَّرِ؟ - لَا؛ أَشْعُرُ بِالصُّدَاعِ فَقَطْ - ۞

(پزشک) : آیا فشار خون داری؟ یا بیماری قند؟ (خانم فاطمه) : نه، فقط سرم درد می کند - ۞

أَكُنْتُ لَكَ وَصْفَةً. - مَاذَا تَكُنْتُ فِي الْوَصْفَةِ؟ - ۞

(پزشک) : برایت نسخه ای می نویسم. (خانم فاطمه) : در نسخه چه می نویسی؟ ۞

الْحُبُوبُ الْمُسَكِّنَةُ وَ الشَّرَابُ. - كَيْفَ الْإِسْتِفَادَةُ مِنْهَا؟ - ۞

(پزشک) : قرص های مسکن و شربت. (خانم فاطمه) : استفاده از آنان چگونه است؟ ۞

ثَلَاثَةُ حُبُوبٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ : صَبَاحاً وَ ظَهراً وَ مَسَاءً وَ الشَّرَابَ مَرَّتَيْنِ فِي كُلِّ يَوْمٍ - ۞

(پزشک) : سه قرص در هر روز : صبح و ظهر و شب و شربت در هر روز دوبار - ۞

